BIWO ETA NEW YORK POU ASITANS TANPORÈ AK ANDIKAPE (NEW YORK STATE OFFICE OF TEMPORARY AND DISABILITY ASSISTANCE)

FASON POU RANPLI APLIKASYON/RE-SÈTIFIKASYON PWOGRAM ASISTANS NITRISYON SIPLEMANTÈ (SNAP) EPI DWA AK RESPONSABLITE APLIKAN/BENEFISYÈ POU SNAP

Ou kapab itilize aplikasyon sa a SÈLMAN pou aplike pou SNAP

Si ou se yon moun ki avèg oubyen ki gen pwoblèm vizyèl grav epi ou bezwen yon aplikasyon oswa enstwiksyon sa yo nan yon fòma altènatif, ou kapab mande yo nan distrik sèvis sosyal ou an (Social Services District, SSD). Fòma altènatif nou pral di la yo disponib:

- Enprime an fèy laj;
- Fòma done (yon dokiman elektwonik ki aksesib a ekran lektè yo);
- Fòma odyo (yon transkripsyon odyo pou enstwiksyon oswa kesyon sou aplikasyon yo); ak
- Fòma pou Moun Avèg, si ou panse ke okenn nan lòt fòma altènatif yo pa pral efektif egalman pou ou.

Aplikasyon ak enstwiksyon yo disponib tou pou telechaje yo an fèy laj ki enprime, fòma done oswa fòma odyo nan www.otda.ny.gov. Tanpri remake ke aplikasyon yo disponib nan fòma odyo ak Fòma pou Moun Avèg sèlman pou objektif enfòmatif. Pou ou kapab aplike, ou dwe soumèt yon aplikasyon pa mwayen ekri, pa nan fòma altènatif.

Si ou gen nenpòt andikap ki anpeche ou ranpli fòmilè sa a ak/oswa si w'ap tann pou fè antrevi, tanpri fè SSD ou an konnen sa. SSD an pral fè tout jefò li pou bay yon akomodasyon ki rezonab pou abòde nesesite ou yo.

Si ou bezwen yon lòt akomodasyon, oubyen ou bezwen lòt asistans pou ranpli aplikasyon sa, tanpri kontakte SSD ou an. Nou angaje nan asiste epi sipòte ou nan yon fason pwofesyonèl epi respektye.

BIWO ETA NEW YORK POU ASITANS TANPORÈ AK ANDIKAPE

FASON POU RANPLI APLIKASYON/RE-SÈTIFIKASYON PWOGRAM ASISTANS NITRISYON SIPLEMANTÈ (SNAP) EPI DWA AK RESPONSABLITE APLIKAN/BENEFISYÈ POU SNAP

Ou kapab itilize aplikasyon sa a SÈLMAN pou aplike pou SNAP

Si w ap aplike sèlman pou SNAP, ou kapab itilize aplikasyon pi kout sa a. Si ou ta renmen aplike pou lòt avantaj tankou Asistans pou yon ti Tan, Asistans pou Gadri, Asistans pou Enèji nan Kay oswa Medicaid, tanpri mande yon aplikasyon ki diferan.

Lè W ap Aplike pou SNAP

- Ou kapab ranpli yon aplikasyon menm jou ou resevwa li. Nou dwe aksepte aplikasyon w lan si pou piti, li gen non nou, adrès ou (si ou gen youn), ak yon siyati. Enfòmasyon sa yo ap detèmine dat anrejistreman aplikasyon w lan
- Ou dwe ranpli pwosesis aplikasyon an, enkli pou gen yon entèvyou epi siyen deklarasyon sètifikasyon an nan paj 8 aplikasyon/resètifikasyon an pou yo ka detèmine kalifikasyon w. Si w kalifye, n ap ba w avantaj yo apati dat ou te depoze aplikasyon w lan.
- Ou kapab aplike pou jwenn SNAP pou moun nan kay la (yo) ki kalifye, menmsi oumenm oswa lòt moun lakay ou pa kalifye pou avantaj yo akòz sitiyasyon imigrasyon yo. Pa egzanp, paran etranje ki pa kalifye kapab aplike pou SNAP pou pitit yo, epi yo kapab resevwa avantaj yo pou timoun yo ki kalifye.
- Ou kapab toujou aplike ak kalifye pou SNAP menmsi ou rive nan limit tan Asistans Pwovizwa ou.

Èske Ou Bezwen Avantaj SNAP Touswit? Ou Ka Kalifye pou Nou Travay rapid sou Aplikasyon SNAP ou.

Si fwaye ou a gen yon ti revni oswa lajan kach oswa si li pa genyen ditou, oswa si depans pou lwaye oswa pou sèvis piblik ou pi plis pase revni ou ak lajan kach ou yo, oswa si ou se yon imigran oswa yon travayè agrikòl sezonye ki gen yon ti revni oswa ki pa gen revni ditou oswa resous lè ou aplike a, ou ka kalifye pou resevwa SNAP nan 5 jou almanak ki vini apre dat ou aplike a. Lè yon rezidan yon enstitisyon ap aplike ansanm pou SSI ak SNAP anvan li kite enstitisyon an, dat depo ki anrejistre a se dat moun ki aplike a kite enstitisyon an.

Kote Ou Kapab Aplike Pou SNAP

Si w ap viv deyò Vil New York, ou kapab aplike sou entènèt nan sitwèb myBenefits.ny.gov, oswa ou kapab rele oswa ale nan distri sèvis sosyal ki nan konte kote w ap viv la pou mande yon pake aplikasyon, sa ki kapab poste oswa depoze nan biwo apwopriye a. Ou kapab jwenn adrès ak nimewo telefòn distri sèvis sosyal nan konte w la depi ou rele gratis nan nimewo 1-800-342-3009.

Si w ap viv nan Vil New York epi ou pa aplike pou Asistans Pwovizwa, ou kapab aplike sou entènèt nan sitwèb myBenefits.ny.gov, oswa rele oswa ale nan Biwo SNAP pou mande yon pake aplikasyon. Ou kapab jwenn adrès ak nimewo telefòn nan depi ou rele 1-718-557-1399 oswa depi ou rele gratis nan nimewo 1-800-342-3009.

Èske Ou Gen Pwoblèm Pou Vini Kote Nou Pou Yon Randevou Entèvyou SNAP

Si li difisil pou ou vini pou yon randevou entèvyou SNAP (rezon yo ka gen ladan pwoblèm travay, pwoblèm sante, pwoblèm transpò oswa pwoblèm gadri), nan sèten sikonstans; nou ka fè entèvyou ou an pa telefòn, oswa ou ka fè yon lòt moun aplike pou ou. Tanpri kontakte distri sèvis sosyal ou si ou gen nenpòt kesyon, pou wè si ou kalifye pou yon entèvyou nan telefòn, oswa si ou bezwen pou repwograme yon entèvyou.

EKSPLIKASYON SOU FASON POU RANPLI APLIKASYON/RE-SÈTIFIKASYON SNAP

Asire ke ou ranpli chak seksyon lè ou ekri anlèt detache aklè avèk yon plim ble oswa nwa.

PA ekri an lèt detache nan zòn ki onbre yo.

Si w ap aplike kòm reprezantan yon moun, tanpri ekri enfòmasyon yo sou moun nan an lèt detache, ap sou tèt ou.

FÒMA ALTÈNATIF YO: Fè kwa nan "WI" oswa "NON" pou endike si ou se yon moun ki avèg oubyen ki gen pwoblèm vizyèl grav, epi ou ta renmen resevwa notifikasyon pa mwayen ekri yo nan yon fòma altènatif. Si se "Wi", fè kwa nan tip fòma ke ou ta renmen an. Fòma altènatif yo disponib nan fèy laj ki enprime, done CD, odyo CD, oswa Fòma pou Moun Avèg, si ou panse ke okenn nan lòt fòma altènatif yo pa pral efektif egalman pou ou. Si ou bezwen yon lòt akomodasyon, oubyen ou bezwen lòt asistans pou ranpli aplikasyon sa, tanpri kontakte SSD ou an.

SEKSYON 1: ENFÒMASYON SOU MOUN KI APLIKE A

NON: EKRI non legal ou, ansanm avèk prenon ou, dezyèm prenon ou, ak non fanmi ou an lèt detache.

NIMEWO TELEFÒN: EKRI nimewo telefòn kay ou an lèt detache.

LÒT TELEFÒN: EKRI yon lòt nimewo telefòn kote nou kapab kontakte ou, si ou gen youn.

ADRÈS REZIDANS: EKRI nimewo kay la, avni, wout, an lèt detache, kote w ap viv kounye a. EKRI vil kote w ap viv la an lèt detache. EKRI kòd postal ou an lèt detache.

ADRÈS POSTAL EKRI adrès postal ou an lèt detache si li diferan de adrès kay ou.

LÒT NON: EKRI nenpòt non jèn fi, non nan yon maryaj anvan, oswa lòt non nenpòt moun ki nan lis la te genyen oswa ap itilize kounye a.

Tcheke (P) si w ap aplike oswa re-sètifye pou SNAP.
Tcheke (P) si ou vle resevwa avi yo nan lang Panyòl ak Angle oswa nan lang Angle sèlman.

SEKSYON 2: Siyen non ou epi mete dat la, epi bay adrès ou (si ou gen yonn) SÈLMAN si ou vle soumèt aplikasyon ou san ou pa konplete pwochèn paj la pou kounye a pou etabli dat ou te ranpli aplikasyon'w lan. Ou dwe ranpli aplikasyon an, ki enkli entèvyou a epi siyen li nan paj 8 pou nou kapab detèmine si ou kalifye.

SEKSYON 3: ENFÒMASYON SOU MOUN NAN KAY LA:

BAY LIS NON TOUT MOUN K AP VIV AVÈK OU, MENMSI YO PA APLIKE AVÈK OU.
EKRI prenon ak non ou. Answit EKRI non lòt moun k ap viv avèk ou an lèt detache:

EKRI Nimewo Sekirite Sosyal (si moun nan pa gen yon SSN, antre "okenn"), dat nesans, eta sivil ak si se fanm oswa gason pou chak moun ki aplike.

Tcheke (P) Wi oswa Non pou fè nou konnen kimoun ki aplike.

Pou chak moun ki nan kay la, EKRI kisa yo ye pou ou an lèt detache (pa egzanp: madanm, pitit gason, zanmi, elatriye).

Tcheke (P) Wi oswa Non si moun sa achte ak/oswa prepare manje avèk ou.

Tcheke (P) Wi oswa Non pou endike si moun ki aplike a se Ispanik oswa Latino-Ameriken.

Antre Y (Wi) oswa N (Non) pou chak ras *.

Kòd Ras /Etnisite: I – Ameriken Natifnatal oswa Moun ki Fèt nan Alaska, A – Azyatik, B – Moun Nwa oswa Ameriken Nwa, P – Moun ki Fèt nan Hawaii oswa nan Zile Pasifik, W – Moun Blan

Pwovizyon enfòmasyon sa volontè. Sa pap afekte kalifikasyon moun yo kap fè demann nan oswa nivo avantaj y ap resevwa. Rezon enfòmasyon sa yo se pou asire avantaj pwogram lan distribye san gade sou ras, koulè oswa peyi orijin.

SEKSYON 4: Reponn tout kesyon ki nan seksyon 4 la. Asire ou ke ou bay non moun yo ki pa sitwayen Ameriken.

<u>SEKSYON 5: REVNI:</u> Bay lis tout revni ak revni nenpòt moun k ap viv lakay ou. EKRI non moun k ap resevwa revni an, sous revni an, ak fason li resevwa revni an lèt detache. Revni a ka gen ladan: Revni an kapab gen ladan: Djòb regilye (salè), revni anvan grèv, fòmasyon nan djòb la, rezèv militè, lagad nasyonal, etid pou travay, pansyon alimantè, sipò timoun, asistans pou edikasyon (sibvansyon, bousdetid, elatriye), zanmi oswa manm fanmi (ki pa lajan ou prete) asistans pwovizwa, pansyon oswa retrèt, Revni Sekirite Siplemantè (SSI), avantaj Sekirite Sosyal, avantaj veteran, avantaj chomaj, konpansasyon travayè, gadri, chofè taksi, netwayaj kay oswa lòt bilding, travay nan agrikilti/ranch, revni yon lokatè chanm peye ou, revni yon pansyonè peye ou, oswa boza ak travay atizanal.

REMAKE: Peman Swen nan Mezon Plasman ak SNAP – Ou ka chwazi pou mete gadri oswa adilt nan kay k ap resevwa SNAP. Si ou fè sa, nenpòt peman ki asosye pou mezon plasman ap konte kòm revni. Tout lòt revni oswa resous timoun ki nan mezon plasman timoun ap konte tou. Si ou gen nenpòt kesyon sou sa, asire ou mande travayè sosyal ou.

Asire ou reponn tout kesyon ki nan seksyon 5 lan.

<u>SEKSYON 6: RESOUS:</u> Resous yo <u>pa</u> afekte kalifikasyon pifò moun nan kay la ki aplike pou SNAP. Men, nou itilize kèk enfòmasyon sou resous la pou detèmine si ou kalifye pou nou travay rapid sou aplikasyon ou.

Reponn tout kesyon ki nan Seksyon 6 la pou tèt ou ak pou tout moun ki aplike pou SNAP. Bay lis kantite lajan ($) oswa valè ak non moun ki gen resous la. **Asire ou ke ou mansyone nenpòt sa ou genyen an komen avèk moun ki pa nan fwaye a.** Resous yo ka gen ladan nenpòt nan sa ki anba la a: lajan kach nan men, lajan kach lòt moun genyen, kont kouran oswa kont epay, bon kès, kont retrèt endividyèl, plan pansyon, kont devlopman endividyèl, aksyon/obligasyon, fon komen plasman, fon kredi, sètifika mache monetè, bilding, teren, pwopriyete lokasyon, pwopriyete vakans oswa lwazi, oswa kay ki diferan avèk lakay ou.

<u>SEKSYON 7: EDIKASYON/FÒMASYON AK LANG:</u> Nan tablo a, ekri non chak moun ki nan fwaye a (enkli pwòt tèt ou) ki gen laj 16 an oswa pi aje epi mete yon “X” nan espas “Pi Wo Nivo Edikasyon” an, pou kapab endike si chak moun gen pi piti pase yon diplòm lekòl segondè epi yo pa genyen yon diplòm ekivalans lekòl segondè (enkli sila yo ki toujou nan lekòl segondè oswa yon pwogram ekivalans), ki te gen yon diplòm lekòl segondè oswa yon diplòm ekivalans lekòl segondè, ki te gen yon Diplòm Asosye (diplòm inivèsite an 2 ane), ki te gen yon Diplòm Lisans (diplòm inivèsite an 4 ane), ki te gen yon Diplòm Metriz (Metriz oswa pi wo); ki te konplete yon Plan Edikasyon Pèsonalize epi pa genyen yon diplòm ekivalans lekòl segondè, oswa nivo edikasyon moun lan li enkoni. Epi tou tanpri mete “Prensipal” oswa “Segondè” si Anglè se lang prensipal oswa lang segondè moun sa. Lang prensipal moun lan se lang ke moun lan pale pi souvan. Lang segondè se itilizasyon lang Anglè pa moun ki pa anglofòn natif natal yo nan yon anviwònman kote moun yo pale Anglè. Si Anglè se pa lang prensipal oswa lang segondè moun sa, tanpri ekri “Ni Yonn Ni Lòt” nan espas ke yo bay la.

Pwovizyon enfòmasyon sa volontè. Sa pap afekte kalifikasyon moun yo kap fè demann nan owa nivo avantaj y ap resevwa. Yo mande enfòmasyon sa se pou reponn a egzijans rapò federal yo.

<u>SEKSYON 8: ARANJMAN POU VIV AK DEPANS:</u>

EKRI kantite lajan ou peye pou lwaye, prè ipotekè, chanm ak repa oswa lòt lojman an lèt detache. Bay kantite lajan ($) ou peye pou taks kay ak asirans kay.

Si ou peye pou chofaj ou separeman, tcheke (P) ki tip chofaj ke ou genyen, epi mete non konpayi chofaj la ak nimewo kont ou an.

Epitou, endike si:

- ou peye pou lòt sèvis piblik apa nan lwaye/prè ipotekè ou, si ou gen depans pou lè kondisyone epi si ou genyen, kilès ki peye depans separe a?
- nenpòt moun peye pansyon alimantè ki obligatwa legalman epi nan ka sa, kilès, konbyen, frekans peman yo, ak non timoun lan(yo) pou ki yo ap peye sipò a?
- nenpòt moun ki nan fwaye a ki ap aplike, ki andikape oswa ki gen omwen laj 60 an gen nenpòt bòdwo medikal tankou sèvis enfimri nan kay, dantè, asistans oditif, linèt, chen pou gide avèg oswa animal sèvis, peman asirans sante ak medikal, swen nan lopital oswa enfimyè, sèvis medikal oswa dantè, medikaman sou preskripsyon oswa transpò medikal?
- nenpòt moun lakay ou ki sou Medicaid, avèk yon depans limit epi si se sa, kimoun ak konbyen lajan?
- nenpòt moun lakay ou ki enskri nan lekòl oswa nan yon pwogram fòmasyon epi nan ka sa, kilès ak ki kote, ak sitiyasyon admisyon an?
- Si ou menm oswa nenpòt moun ki ap viv avèk ou ki gen laj 16 an oswa pi aje ki ap aplike ansent, seleksyone “Wi” epi ekri non ou/li an lèt detache nan espas ke yo bay apre kesyon sa.
- Si ou menm oswa nenpòt moun ki ap viv avèk ou ki gen laj 16 an oswa pi aje gen nenpòt kondisyon ki anpeche ou/li travay, oswa fè yon tip travay, seleksyone “Wi” epi ekri non ou/li an lèt detache nan espas ke yo bay apre kesyon sa.

Asire ou reponn tout kesyon ki nan seksyon 8 lan.

<u>SEKSYON 9: SANKSYON, RESPONSABILITE AK DEKLARASYON LEGAL YO:</u> Li seksyon sa a avèk anpil atansyon oswa fè yon moun li seksyon an pou ou.

Remake: Lwa Eta NY bay penalite oswa prizon, oswa toulède, pou yon moun ke yo jwenn koupab ki jwenn SNAP nan kache fè yo oswa pou pa di laverite.

Mwen konprann Eta a pral itilize Nimewo Sekirite Sosyal mwen an pou verifye resi bòdwo HEAP mwen an ak founisè enèji lakay mwen an. Otorizasyon sa gen ladan tou pèmisyon pou nenpòt founisè enèji kay mwen yo (sa enki tou sèvis piblik) divilge kèk enfòmasyon estatistik, ki gen ladan yo men pa sèlman, itilizasyon kouran anyèl, montan depans kouran, konsomasyon kabiran, tip kabiran, depans kabiran mwen fè chak ane, ak istorik pèman mwen bay Biwo Asistans Tanporè ak Andikape, Distrik Sèvis Sosyal Lokal la ak Depatman Sante ak Sèvis Imèn Etazini, nan objektif pou mezire pèfòmans Pwogram Asistans Enèji pou Kay Pou Ti Revni (LIHEAP).

NOTIFIKASYON KONT DISKRIMINASYON – An akò lwa pou dwa sivil Federal yo ansanm ak règleman ak regilasyon dwa sivil Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA) yo, USDA, Ajans li yo, biwo, anplwaye, ak enstitisyon li yo k'ap patisipe nan oswa k'ap jere pwogram USDA yo entèdi pou fè diskriminasyon baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, sèks, kwayans relijye, andikap, laj, kwayans politik, oswa reprezay oswa vanjans pou aktivite dwa sivil preyalab nan nenpòt pwogram oswa aktivite ke USDA te ògnize oswa te finanse.

Moun yo ki gen andikap ki bezwen lòt mwayen kominikasyon pou enfòmasyon pwogram (egzanp, Bray, gwo enpresyon, kasèt odyo, American Sign Language, elatriye.), ta dwe kontakte Ajans la (Eta oswa lokal) kote yo te aplike pou avantaj. Moun ki soud oswa ki mal pou tande oswa ki gen andikap pou pale ka kontakte USDA nan Sèvis Relè Federal nan (800) 877-8339. An plis, enfòmasyon pwogram lan yo ka disponib nan lòt lang ki diferan ke Angle.

Pou depoze yon plent diskiriminasyon pou pwogram nan, ranpli Fòmilè Plent Diskriminasyon Pwogram USDA, (AD-3027) ke ou jwenn sou entènèt nan: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, ak nan nenpòt biwo USDA, oswa ekri yon lèt voye bay USDA epi bay nan lèt la tout enfòmasyon ke yo te mande nan fòmilè an. Pou mande yon kopi fòmilè plent lan, rele nan (866) 632-9992. Soumèt fòmilè ou ranpli a oswa voye lèt ou a nan USDA pa:

(1) adrès kourye lapòs: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) faks: (202) 690-7442; oswa

(3) kourye elektwonik: program.intake@usda.gov.

Enstitisyon sa se yon founisè ki bay opòtinite egal.

<u>SEKSYON 10: REPREZANTAN OTORIZE SNAP:</u> Si ou vle yon moun ki p'ap viv nan fwaye ou aplike pou avantaj SNAP oswa jwenn avantaj SNAP oswa achte manje pou ou, EKRI an lèt detache non moun nan, adrès li ak nimewo telefòn li, sof si reprezantan ki otorize a te otreman chwazi pa fwaye a alekri.

<u>SEKSYON 11: SIYATI:</u> Siyen non ou. Si ou se yon Reprezantan ki Otorize, alafwa ou menm ak yon granmoun responsab manm fwaye a dwe siyen epi mete dat nan seksyon siyati ki nan paj 8 Aplikasyon/Re-Sètifikasyon an.

Lè yon Reprezantan Otorize aplike sou non yon Kay ki gen SNAP epi li p ap viv nan yon enstitisyon, Reprezantan Otorize a ak Chèf Kay la oswa lòt manm adilt responsab ki nan kay la dwe siyen ak date seksyon siyati ki paj 8 Aplikasyon/Re-Sètifikasyon an.

<u>SEKSYON 12: LÒT ENFÒMASYON:</u> Itilize seksyon sa a pou fè nou konnen lòt enfòmasyon ou panse nou ka bezwen konnen.

<u>SEKSYON 13: KONSANTMAN OU ANILE:</u> Si ou deside ou pa vle aplike pou SNAP ankò, siyen non ou epi antre dat la. Ou ka re-aplike nenpòt lè.

Remake: Dènye pati aplikasyon sa a se yon aplikasyon pou enskri pou vote. Si ou ta renmen ede ranpli fòm aplikasyon enskripsyon elektè, mande travayè sosyal ou. Si ou aplike oswa si ou pa vle enskri pou vote, sa p ap afekte kalifikasyon ou oswa kantite lajan asistans ou pral resevwa nan ajans sa a.

N ap antre ak konsève enfòmasyon ki nan aplikasyon ou ak entèvyou nan Sistèm Jesyon Asistans Sosyal (WMS), yon sistèm enfòmatik ki tout kote nan eta a. Nou itilize sistèm sa a pou amelyore jesyon Pwogram Sèvis Sosyal yo epi pou anpeche moun fè fwod.

LI ENFÒMASYON ENPÒTAN KI ANBA LA YO

DWA AK RESPONSABLITE APLIKAN/BENEFISYÈ POU SNAP

Lòt enfòmasyon konsènan dwa ak responsablite ou endike nan Liv Enfòmasyon pou Kliyan (LDSS-4148A; LDSS-4148B ak LDSS-4148C). Ou kapab jwenn liv sa yo nan distrik sèvis sosyal zòn ou an, ak sou entènèt.

OU GEN *DWA*:

- Nou fèt pou pwograme entèvyou a san pèdi tan pou nou kapab detèmine si ou kalifye epi pou ba ou avantaj yo nan 30 jou ki vini apre lè ou ranpli aplikasyon an.
- Ou ka mande pou yo anile obligasyon pou fè entèvyou a lè ou nan sitiyasyon difisil. Sitiyasyon difisil vle di an jeneral, men pa sèlman, maladi, pwoblèm transpò, swen sante yon moun nan kay, difikilte akòz ou rete nan yon zòn riral, move tan ki dire lontan, epi orè travay oswa fòmasyon ki anpeche ou vini pandan orè travay biwo distrik sèvis sosyal la. Y'ap anile entèvyou nan biwo a, sou demann ou, si tout manm granmoun ki lakay ou se granmoun aje oswa moun andikape ki pa touche revni. Ajans lan ka anile entèvyou nan biwo a pou fè yon entèvyou nan telefòn oswa pou pwograme yon vizit lakay ou. Nou ka pwograme entèvyou fas-a-fas davans nan nenpòt kote oumenm ak biwo dakò tankou yon kay kote w ap viv.
- Ou ka vini avèk yon moun nan entèvyou ou pou li entèprete pou ou. Si ou bezwen yon entèprèt, ajans lan ap fè aranjman pou ba ou yonn gratis. Ou pa kapab jwenn refi pou sèvis yo paske ou pa maton nan lang Angle oswa paske ou gen pwoblèm pou tande oswa pou pale. Distri Sèvis Sosyal yo ka itilize sistèm relè TTY/TTD pou jwenn sèvis pou moun ki aplike/benefisyè ki gen pwoblèm pou Tande oswa ki bèbè. Si ou gen nenpòt bezwen espesyal, ou kapab mande pou adaptasyon espesyal nan distri sèvis sosyal ou yo.
- Si ou gen yon andikap, ou gen menm dwa pou jwenn SNAP ak pou fè entèvyou tankou yon moun ki pa gen yon andikap.
- Nan 30 jou apre dat ke ou te soumèt Aplikasyon ou te konplete an ak entèvyou pou SNAP yo, yo dwe di ou si yo apwouve oswa refize aplikasyon ou an. Si ou kalifye pou nou travay rapid sou aplikasyon ou, nou dwe di ou sa nan 5 jou ki vini apre dat ou remèt (ranpli) aplikasyon ou, si ou kalifye pou SNAP ak/oswa enfòme w si nou bezwen dokiman anplis.
- Yo dwe ba ou yon avi alekri pou fè ou konnen si yo apwouve oswa refize aplikasyon SNAP ou an:
  - -- Si yo apwouve Aplikasyon ou an, notifikasyon sa ap di ou ki kantite benefis SNAP ou pral resevwa;
  - -- Si yo refize Aplikasyon ou an, notifikasyon sa ap di'w poukisa ak kisa ou ta dwe fè si ou pa dakò oswa si ou pa konprann desizyon sa a.

KISA YON ODYANS SAN PATIPRI VLE DI

Yon Odyans san Patipri se chans ou jwenn pou di yon Jij Lwa Administratif ki nan Biwo Eta New York pou Asistans Pwovizwa ak Asistans pou Moun Andikape pou kisa ou panse desizyon yo pran sou dosye ou pa kòrèk. Apre Odyans san Patipri a, Eta a ap pran yon desizyon alekri k ap endike si desizyon distri sèvis sosyal la te kòrèk oswa pa t kòrèk. Desizyon ki alekri a ka mande distrik sèvis sosyal yo pou yo korije dosye ou an.

LIMIT TAN POU MANDE POU YON ODYANS SAN PATIPRI

Si ou vle mande pou gen yon Odyans san Patipri pou SNAP, rele touswit paske gen limit tan pou fè sa. Si rete tann twò lontan, ou ka pa an mezi pou jwenn yon Odyans Legal. Si ou resevwa yon notifikasyon konsènan dosye ou an epi ou vle mande yon Odyans Legal, notifikasyon sa ap fè ou konnen ki kantite tan ou genyen pou mande yon Odyans Legal. Asire'w ke ou li tout sa ki ekri nan notifikasyon an avèk anpil atansyon. Si avi a fè ou konnen gen refi pou avantaj SNAP ou, yo sispann li oswa yo diminye ladan, ou ka mande pou gen yon Odyans san Patipri nan 90 jou ki vini apre dat ki nan avi a. Ou ka mande pou yon Odyans Legal si ou panse ou pa resevwa ase benefis SNAP nenpòt lè pandan peryòd sètifikasyon an.

LI ENFÒMASYON KI ENPÒTAN YO ANBA LA A *(Kontinye)*

FASON POU MANDE POU GEN YON ODYANS SAN PATIPRI

Si w'ap viv nenpòt kote nan Eta New York, ou ka mande yon Odyans Legal pa telefòn, pa faks, sou entènèt, oswa pa ekri nan adrès ki anba la a.

Telefòn: Nimewo Telefòn gratis nan eta a pou fè demann lan se 800-342-3334. Tanpri kenbe notifikasyon an nan men ou, si ou gen yonn, lè w'ap rele a.

Faks: voye demann Odyans Legal ou nan: 518-473-6735

Sou Entènèt: Ranpli yon fòm demann sou Entènèt nan sitwèb: http://www.otda.state.ny.us.us/oah/forms.asp

Alekri: Si ou te resevwa yon avi, ranpli espas yo ba ou a, epi voye yon kopi avi a, oswa voye yon lèt nan:

Fair Hearing Section
NYS Office of Temporary and Disability Assistance
Fair Hearings
P.O. Box 1930
Albany, New York 12201-1930 *Tanpri konsève yon kopi nenpòt avi pou ou*

Prezante san Randevou: Si w ap viv nan Vil New York ou ka fè demann lan anpèsòn tou depi ou ale nan biwo **Odyans Administratif, Office of Temporary & Disability Assistance, 14 Boerum Place, Brooklyn, New York**

IJANS – Si sitiyasyon ou grav anpil, Biwo Eta New York pou Asistans Pwovizwa ak pou Asistans pou Moun Andikape ap fikse yon dat pou yon Odyans san Patipri pou ou opli vit ke posib. Lè ou rele oswa ekri pou mande yon Odyans Legal, asire'w ke ou esplike ke sitiyasyon ou an enpòtan anpil.

REMAKE: Pou odyans san patipri pou ijans nan Vil New York sèlman, rele 800-205-0110. Pa itilize nimewo telefòn sa a pou nenpòt bagay, eksepte pou ijans. Yo p'ap resevwa demann ki pa konsène ijans nan nimewo sa a.

ENTÈPRÈT – Ou gen dwa pou gen yon entèprèt gratis, si lang Angle se pa lang matènèl ou, oswa si ou gen difikilte pou tande oswa pale.

KONTINYASYON ÈD – Si ou resevwa yon avi ki fè ou konnen y ap sispann oswa diminye avantaj ou yo, epi si ou mande pou gen yon Odyans san Patipri anvan **dat ki anvigè** sou avi ou, avantaj SNAP, nan pifò ka yo yap rete manm (**"kontinyasyon èd la"**) jouk lè yo pran yon desizyon sou Odyans san Patipri a. Si ou pa resevwa yon notifikasyon sou dosye ou an, epi yo sispann oswa redwi benefis ou yo, nan menm lè ke ou mande yon Odyans Legal, ou ka mande pou yo retabli benefis SNAP ou yo (**"kontinyasyon èd la"**) jiskake yo pran desizyon Odyans Legal lan.

Men toutfwa, si ou pa jwenn **"kontinyasyon èd la"**, epi si ou pèdi Odyans san Patipri a, w ap gen pou remèt nenpòt avantaj ou te resevwa sou fòm "kontinyasyon èd" pandan w ap tann desizyon Odyans san Patipri a. Si ou **pa** vle benefis SNAP ke ou t'ap resevwa a pou yo rete menm jiskake yo pran desizyon Odyans Legal lan, ou dwe di sa nan Biwo Eta New York pou Asistans Tanporè ak Andikape an lè ou rele oswa ekri pou mande pou yon Odyans Legal la.

KIJAN POU OU PREPARE POU YON ODYANS LEGAL

Biwo Eta New York pou Asistans Tanporè ak Andikape an ap voye yon notifikasyon ba ou, pou fè ou konnen kilè ak ki kote y'ap òganize Odyans Legal lan. Pou ede ou pare pou Odyans Legal la, ou gen dwa pou egzamine rejis dosye ou, epi pou resevwa kopi gratis fòmilè ak papye ke yo pral bay Jij Lwa Administratif nan Odyans Legal la. Ou kapab resevwa kopi gratis de nenpòt lòt papye tou ki nan rejis dosye ou yo ke ou panse ou ka bezwen pou Odyans Legal la. An jeneral, ou kapab resevwa papye sa yo anvan odyans lan, oswa nan odyans lan pou pi ta. Si ou mande nenpòt papye ki gen rapò ak odyans ou an, epi distrik sèvis sosyal la pa ba ou yo anvan oswa nan odyans lan, ou ta dwe fè Jij Lwa Administratif la konnen sa.

Ou ta dwe vini tou nan Odyans Legal la ak nenpòt temwen ki kapab ede ou, ansanm ak nenpòt enfòmasyon ou genyen tankou: **Souch pèman, Bòdwo, Resi, Kontra Lwaye, deklarasyon Doktè yo**, ki pou ede'w eksplike poukisa ou panse desizyon distrik sèvis sosyal la pa kòrèk.

LI ENFÒMASYON KI ENPÒTAN YO ANBA LA A *(Kontinye)*

Ou kapab vini avèk yon avoka, yon manm fanmi ou oswa yon zanmi ou nan Odyans Legal la pou ede ou eksplike poukisa ou panse yon desizyon distrik sèvis sosyal la sou dosye ou pa kòrèk. Si ou panse ou bezwen yon avoka pou ede ou nan Odyans san Patipri a, ou ka anmezi pou jwenn yon avoka gratis depi ou rele Sosyete Èd Legal zòn ou oswa Biwo Sèvis Legal. Pou ka jwenn non lòt avoka yo, rele Asosyasyon Bawo nan zòn ou an.

Yon moun nan distrik sèvis sosyal la pral ale tou nan Odyans Legal la pou eksplike desizyon distrik sèvis sosyal la te pran sou dosye ou an. Oumenm oswa reprezantan an ap kapab poze moun nan kesyon, epi w ap kapab fè konnen sa ou panse sou dosye a.

Si ou pa kapab ale nan Odyans san Patipri a, ou kapab voye yon lòt moun nan plas ou. Si w ap voye yon moun ki pa yon avoka nan Odyans san Patipri a, ou ta dwe bay moun sa a yon lèt pou remèt Jij Lwa Administratif la. Lèt la ta dwe di Jij la moun sa a vini nan plas ou nan Odyans san Patipri a. Si Jij Lwa Administratif la deside ke prezans ou obligatwa, e temwayaj ou nesesè, yo ka repwopgrame odyans lan pou yon lòt jou pou ka vini. Y'ap enfòme ou apati sèvis kourye lapòs sou nouvèl dat la.

REMAKE: Si ou mande sa, w'ap kapab jwenn ranbousman pou lajan ou te peye pou sèvis transpò piblik, pou swen sante timoun, ak pou lòt depans nesesè pou ale nan odyans legal lan. Si pa gen sèvis transpò piblik, ou ka an mezi pou jwenn ranbousman lajan ou te oblije peye pou yon lòt tip sèvis transpò. Si ou pa kapab itilize sèvis transpò piblik akòz yon pwoblèm medikal, ou ka an mezi pou jwenn ranbousman lajan ou te dwe peye pou yon lòt tip sèvis transpò. Sepandan, yo ka mande ou pou bay verifikasyon medikal la.

POU EKZAMINE DOSYE OU AN AK REJIS SOU ÒDINATÈ YO:

Depi ou aplike pou SNAP oswa pou lòt èd, nou konsève dosye ak dosye ou ki nan òdinatè sou dosye ou. An jeneral, ou gen dwa pou ekzamine rejis sa yo. Sepandan, ou ka **pa** an mezi pou ekzamine tout rejis yo. Travayè sosyal ou an kapab eksplike ou règ yo.

Lè ou ekri pou mande kopi dosye rejis ou ki nan òdinatè, Lwa sou Pwoteksyon Privasite Pèsonèl yo ekzije pou ajans Eta New York yo voye dosye ou yo ba ou; **oswa** di ou poukisa yo p'ap ba ou dosye ou yo; **oswa** di ou ke yo jwenn demann ou an, epi yo pral detèmine si ou gen pèmisyon pou resevwa dosye ou yo nan senk jou ouvrab ki vini apre lè ou yo resevwa lèt demann ou an.

<u>KÒM YON APLIKAN/BENEFISYÈ SNAP, OU GEN *RESPONSABLITE:*</u>

Obligasyon travay pou aplikan ak benefisyè SNAP yo

Sof si ou ekzante de obligasyon anrejistreman travay, ou dwe:

- Aksepte yon pòs travay oswa yon referans pou yon pòs travay ki disponib
- Patisipe nan yon evalyasyon sou kapasite'w pou ou travay
- Bay enfòmasyon konsènan sitiyasyon travay ou an ak disponiblite ou pou travay
- Patisipe nan aktivite travay yo jan distrik sèvis sosyal la te etabli yo

Ou se yon moun ki anrejistre pou travay epi ki gen obligasyon pou konfòme avèk ekzijans travay yo <u>amwens</u> ke otorite sèvis sosyal te detèmine ou kòm:

- Yon moun ki gen mwens pase 16 an, oswa 60 ane oswa ki pi plis
- Andikape mantalman oswa fizikman, gen enkapasite oswa malad epi li pa ka angaje nan aktivite travay
- Responsab pou swen yon timoun depandan ki anba laj 6 zan. Si w'ap patisipe nan yon eksperyans travay anba pwogram Asistans Tanporè ki finanse o nivo federal, ekzansyon sa ki soti nan ekzijans travay SNAP yo pa aplike.
- Sijè pou epi konfòme avèk yon ekzijans travay ki anba pwogram Asistans Tanporè ki finanse o nivo federal. Si w'ap patisipe nan yon eksperyans travay, ekzansyon sa ki soti nan ekzijans travay SNAP yo pa aplike.
- Yon moun ki responsab pou pran swen yon moun ki andikape a tan plen
- Yon aplikan oswa yon benefisyè Benefis Asirans pou Chomaj yo
- Yon patisipan regilye nan yon pwogram trètman dwòg ak alkòl ak otorite sèvis sosyal yo detèmine ke ou pa kapab travay, oswa ke li enkomòd pou jere yon afektasyon nan aktivite travay yo

- Yon elèv ki enskri omwen a tan pasyèl nan yon lekòl ki rekonèt, nan pwogram fòmasyon oswa enstitisyon edikasyon siperyè
- Anplwaye pou omwen 30 èdtan pa semèn oswa touche omwen ekivalan 30 fwa salè federal minimòm la pa semèn
- Yon aplikan pou Revni Sekirite Siplemantè (SSI) ak avantaj SNAP yo anba dispozisyon pwosesis kolektif yo
- Yon moun ki gen laj 16 oswa 17 an ki pa chèf kay la oswa ki ale lekòl oubyen nan yon pwogram travay omwen a tan pasyèl

Si ou neglije pou konfòme avèk yon afektasyon travay SNAP oswa kite yon travay, ou ka pèdi avantaj SNAP ou yo. Kantite tan w'ap pèdi avantaj ou yo depann sou kantite tan ou pa't an konfòmite ak yon kondisyon travay.

Lòt kondisyon adisyonèl yo pou moun k'ap resevwa SNAP yo epi ki se yon granmoun ki pa enfim epi ki san depandan (Able-Bodied Adults without Dependents, ABAWDs)

Si ou se yon moun ki anrejistre/sijè pou travay nan ekzijans travay SNAP yo, ou dwe reponn tou a ekzijans travay adisyonèl SNAP yo sof si ou se:

- Yon moun ki gen mwens pase 18 an, oswa 50 an oswa ki pi plis;
- Ap viv nan yon kay ki gen SNAP ki gen yon manm ki gen pi piti pase 18 an;
- Yon benefisyè konpansasyon andikape Afè Veteran yo (Veteran's Affairs (VA));
- Yon benefisyè avantaj andikape ki soti nan yon sous piblik oswa prive, tankou Asirans Andikape Sekirite Sosyal oswa avantaj andikape NYS yo;
- Ansent; oswa
- Yon moun ki pa kapab travay 80 èdtan pa mwa akòz limitasyon fizik oswa mantal.

Si ou se yon moun ki enskri pou travay epi ki pa egzante, w'ap kalifye sèlman pou resevwa avantaj SNAP pandan twa mwa sou chak 36 mwa, sof si ou:

- Travay (ki enkli travay "similè" ak travay volontè) pou omwen 80 èdtan pa mwa;
- Patisipe nan yon pwogram fòmasyon/travay kalifye ki apwouve pa distrik sèvis sosyal la pou omwen 80 èdtan pa mwa;
- Konfòme ak yon plasman Pwogram Eksperyans Travay pou valè èdtan ki egal a avantaj SNAP ou a divize pa pi gwo salè minimòm federal oswa salè minimòm Eta a;
- Patisipe nan yon pwogram anba Lwa sou Opòtinite Envestisman Mendèv ki ka gen ladan'l chèche travay, preparasyon pou travay, fòmasyon pou konpetans okipasyonèl ak aktivite edikasyon yo, oswa Lwa sou Komès ane 1974 lan pou omwen 80 èdtan pa mwa; oswa,
- Patisipe nan yon konbinezon travay oswa pwogram travay ki kalifye pou omwen 80 èdtan pa mwa.

Si yon ABAWD vle resevwa avantaj SNAP yo apre delè 3 mwa limit lan epi li pa kapab sekirize yon travay peye de omwen 80 èdtan pa mwa, li ta dwe kontakte distrik sèvis sosyal la imedyatman pou diskite sou ki travay oswa pwogram travay ki ka disponib pou pèmèt ABAWD an ranpli kondisyon travay la.

Si yon ABAWD pa ranpli kondisyon travay yo epi li pèdi kalifikasyon pou SNAP, li kapab resewa SNAP ankò, si li kalifye otreman, epi li ta dwe kontakte distrik sèvis sosyal la imedyatman pou diskite sou kisa li dwe fè pou li ka retounen jwenn kalifikasyon pou SNAP.

An plis, ABAWD lan dwe bay dokiman ki montre patisipasyon li nan aktivite travay gratis yo chak mwa, epi rapòte bay distrik sèvis sosyal yo nan espas 10 jou apre mwa a fini, si lè travay li yo pi piti pase 80 èdtan pa mwa.

SI YO SISPÈK OU FÈ FWOD

Si ou vin konnen y'ap mennen ankèt sou ou paske travayè sosyal ou an panse ou pa't di laverite sou dosye ou an, ou ta dwe pale avèk yon avoka. Si yo akize ou kòm moun ki fè fwod nan asistans sosyal nan yon tribinal kriminèl, si ou kalifye, tribinal la ap mete yon avoka ki pou reprezante ou gratis.

LI ENFÒMASYON KI ENPÒTAN YO ANBA LA A *(Kontinye)*

RESPONSABLITE POU PRAN YON LÒT RANDEVOU POU YON ENTÈVYOU OU TE RATE:

Antan ke yon Moun ki Aplike/Benefisyè SNAP, ou gen responsablite pou repran randevou pou yon entèvyou ou te rate anvan 30yèm jou ki vini apre dat ou te aplike a pou evite pèdi SNAP ou an.

RESPONSABLITE POU BAY PRÈV

Lè ou ap aplike pou SNAP, y'ap mande ou pou ou bay prèv pou kèk bagay. Travayè sosyal ou an ap enfòme ou sou sa ki nesesè. Dokiman ki obligatwa yo ka varye pou diferan pwogram asistans. Si distrik sèvis sosyal la deja gen prèv pou kèk bagay ki pa chanje tankou nimewo sekirite sosyal ou an, ou pa bezwen pwouve yo ankò.

Lè ou genyen prèv idantite ansanm ak lòt dokiman enpòtan yo lè ou aplike pou premye fwa pou asistans, ou ka an mezi pou resevwa èd pi bonè.

Si w'ap depoze dokiman yo nan biwo sèvis sosyal ou an, mande pou yo ba'w yon papye resi ki ta dwe gen ladan'l non distrik lan, non ou, dat la, lè a, lis chak dokiman espesifik ke w'ap depoze yo, ak non travayè a k'ap ba ou papye resi a.

Ou dwe bay prèv ke travayè w di ou ki obligatwa pou yo ka detèmine elijiblite w pou SNAP. Si w gen difikilte pou jwenn prèv ke ou mande a, fè travayè w la konnen sa.

ENFÒMASYON SOU KALIFIKASYON POU MOUN KI PA SITWAYEN YO

Anpil moun ki pa sitwayen ameriken se etranje kalifye ki kalifye pou SNAP. Menm si ou pa kalifye, pitit ou yo ka ranpli kondisyon yo. SNAP yo pa dwe afekte sitiyasyon imigrasyon ou ki an rapò avèk desizyon USCIS konsènan zafè imigrasyon ou.

Ou ka kalifye pou Alokasyon SNAP si ou se yon sitwayen ameriken, yon resòtisan ameriken ki pa sitwayen (moun ki fèt nan American Samoa oswa Swain Island) oswa yon etranje kalifye. Yon etranje ki kalifye pou SNAP se:

1. Yon Amerikoendyen ki fèt o Kanada avèk omwen 50 pousan san ras Amerikoendyen anba seksyon 289 Lwa sou Imigrasyon ak Nasyonalite (INA); oswa
2. Yon manm nan yon tribi endyen ki rekonèt o nivo federal anba seksyon 4(e) Lwa pou Asistans pou Edikasyon ak Otodetèminasyon Endyen; oswa
3. Yon etranje yo apwouve kòm yon Hmong oswa Highland Laotian, ansanm avèk madanm/mari (oswa madanm/mari ki pa retounen marye) ak timoun depandan li yo ki poko marye yo; oswa
4. Yon refijye yo admèt anba seksyon 207 INA; oswa
5. Yon etranje yo bay azil politik anba seksyon 208 INA; oswa
6. Yon etranje ki gen depòtasyon li ki pwograme pou lòt dat anba seksyon 243(h) INA, jan sa an vigè anvan 1 Avril 1997, oswa ki gen dat pou yo mete li deyò nan peyi a ki pwograme pou yon lòt dat anba seksyon 241(b)(3) INA; oswa
7. Yon etranje ki apwouve kòm yon Kiben oswa yon Ayisyen ki antre nan peyi a jan sa defini nan seksyon 501(e) nan Lwa pou Asistans Edikasyon Refijye ane 1980 lan; oswa
8. Yon etranje ki se yon viktim trafik anba seksyon 103(8) Lwa pou Pwoteksyon Viktim Trafik ane 2000 lan, oswa
9. Yon etranje ki rezide legalman ki nan sèvis aktif nan Fòs Lame Amerikèn, yon veteran ki jwenn dechaj onorab ki pa yon dechaj poutèt sitiyasyon imigrasyon, madanm/mari li ak timoun depandan li yo ki poko marye yo, oswa madanm/mari li ki an vi e ki pa remarye; oswa
10. Yon etranje ke yo admèt kòm yon Amerikoazyatik; oswa
11. Yon etranje yo admèt legalman pou rezidans pèmanan anba INA, epi ki gen 5 an nan sitiyasyon sa; oswa
12. Yon etranje ki an libète kondisyonèl anba seksyon 212(d)(5) INA pou omwen 1 an, epi ki gen 5 an nan sitiyasyon an; oswa
13. Yon madanm/mari oswa yon timoun ki te sibi vyolans konjigal/familyal, paran yon timoun ki te sibi vyolans, oswa pitit yon paran ki te sibi vyolans konjigal, ki gen yon petisyon ki an atant oswa ki apwouve daprè 8 USC 1641(c) ki te antre anvan 22/8/96 oswa ki gen yon stati 5 an; oswa
14. Etranje yo ka kalifye pou SNAP tou si:
    - Yo te admèt yo legalman pou rezidans pèmanan, epi yo vin genyen, oswa yo kapab jwenn kredi pou 40 trimès travay; oswa
    - Yo nan yon sitiyasyon kalifye ki endike anwo a, epi yo resevwa sèten avantaj pou andikap oswa poutèt yo avèg; oswa
    - Yo nan yon sitiyasyon kalifye ki endike anwo a, epi yo poko gen laj 18 tan; oswa
    - Yo legal nan peyi Etazini nan dat 22 Out 1996, epi kounye a yo avèg oswa andikape oswa yo gen laj 60 ane oswa pi gran; oswa
    - Yo se sitwayen Irakyen oswa Afgan ke yo te bay stati imigrasyon espesyal anba seksyon 101(a)(27) nan INA oswa ki te jwenn antre kondisyonèl anba seksyon 203(a)(7) nan INA, jan sa an vigè anvan 1/4/80.